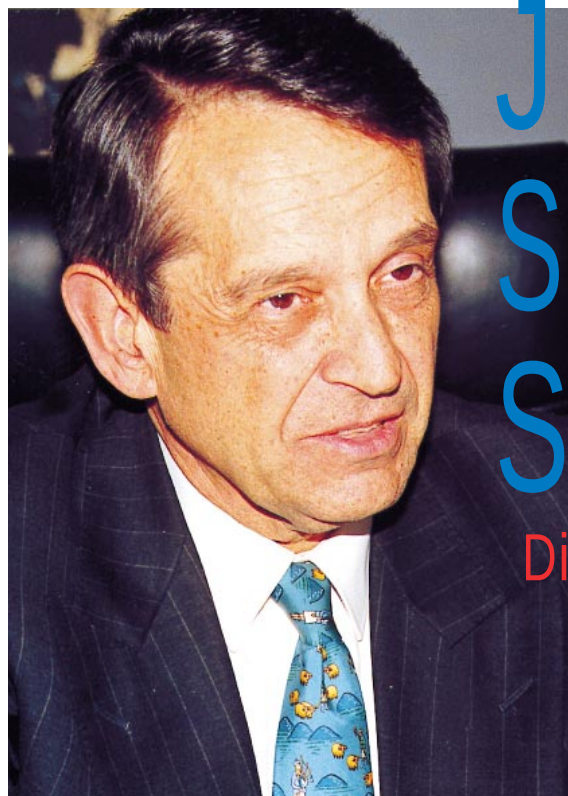




Juan San Nicolás Santamaría

Entrevista INTERVIEW

Director General de Protección Civil /
General Director of Civil Defense

Olas gigantescas, los fenómenos de "el niño" o "la niña", el bequerelio o las imágenes meteorológicas en tiempo real son algunos de los temas que se pueden consultar en la web de Protección Civil.

Su Director General, Juan San Nicolás, nos muestra con orgullo el desarrollo de esta herramienta que, a través del ordenador, abre las puertas de esta Dirección General, y de todos los aspectos que aborda, a cuantos quieran acceder a ella. Y

esa es, precisamente, la gran dificultad y, a la vez, el inmenso atractivo de Protección Civil: la amplitud y diversidad de los temas de su competencia.

Esta entrevista con el Director General nos permite ahondar no sólo en las actuaciones relativas a los planes de emergencia nuclear. Es un recorrido por el apasionante mundo de la Protección Civil y su repercusión en toda la sociedad.

Tidal waves, the El Niño and La Niña phenomena, or real-time meteorological images – these are some of the things that can be consulted on the Civil Defense Website.

The General Director, Juan San Nicolás, proudly shows us the development of this tool, which provides computer access to anyone who wants to learn about the aspects that concern this General Directorship. And that is precisely the difficulty and at the same time the immense appeal of Civil Defense: the extent and diversity of the issues it must deal with.

This interview with the General Director provides us with some insights into activities relating to nuclear emergency plans, and also gives us a look at the exciting world of Civil Defense and how it affects all of society.

La trayectoria profesional de Juan San Nicolás Santamaría ha estado ligada muy directamente a la Aviación Civil. Ingeniero del Cuerpo de Aeronáuticos del Ejército del Aire, donde se situaban, antes de su paso a AENA en 1976, las actividades de Aviación Civil, ha ocupado cargos de alta responsabilidad en esta área: Planificador, Director de Alta Gestión, Subdirector General de Seguridad de Aeropuertos y Navegación Aérea (cargo que asume en 1976) y Director General. En 1996 deja el mundo de la aviación y es nombrado Director General de Protección Civil, dependiente del Ministro del Interior.

Para el Director General, es muy importante que la población y los organismos públicos y privados conozcan claramente los objetivos y alcances de Protección Civil. «En multitud de ocasiones se confunde nuestro cometido. No estamos para quitar la nieve de

una vía o para cortar el tráfico, sólo entramos en acción cuando ocurre una catástrofe colectiva, por ejemplo cuando un gran número de conductores necesita ayuda para no pasar frío o hambre, pero no podemos dedicar nuestros recursos a temas que dependen claramente de otros organismos, públicos o privados, como Tráfico o autopistas.»

En la Ley de creación de Protección Civil se decidió no formar cuerpos "ex novo" para estos fines sino que se utilizaran los existentes. De esta forma, las emergencias se cubren, en primer lugar, con los recursos de los Ayuntamientos (sus policías, bomberos y, en algunos casos, servicios de emergencia como el SAMUR en Madrid), y en el siguiente nivel con los de la Comunidad Autónoma (que en algunas ocasiones tiene policía propia, bomberos y otros servicios). Siempre que hacen falta recursos de titularidad

Juan San Nicolás Santamaría's professional career has always been directly linked to Civil Aviation. An engineer in the Air Force's Aeronautical Corps, which was in charge of Civil Aviation activities before these were transferred to AENA in 1976, he has occupied senior posts in this area: Planner, Senior Management Director, Deputy General Director of Airport Safety and Aerial Navigation (a post he occupied in 1976), and General Director. He left the world of aviation in 1996 when he was appointed as General Director of Civil Defense, which is part of the Ministry of the Interior.

According to the General Director, it is very important that individuals and public and private organizations be aware of the purpose and scope of Civil Defense. "On many occasions, people are confused about our mission. We are not here to remove snow from highways or to detour traffic; we only enter into action when a collective disaster occurs, for example when stranded drivers need help, but we cannot devote our resources to events that clearly depend on other public or private organizations, such as traffic or highways."

When the Act creating Civil Defense was enacted, it was decided not to form new corps for this purpose but rather to use existing ones. In this way, emergencies are first covered by resources from City Councils

(police, fire brigades and, in some cases, emergency services such as SAMUR in Madrid), and then at the next level by Autonomous Region resources (some of which have their own police forces, fire brigades and other services). Whenever state-controlled resources are necessary, such as Civil Guards, soldiers or national police, the State provides them through Civil Defense. For example, when a Civil Guard is carrying out a humanitarian action, he/she does so as a component of the State's Civil Defense. "When we work in coordination with other public bodies, the so-called CECOPI, or Integrated Operational Coordination Centers, are set up and put under the command of the emergency manager, who may be a Mayor, Autonomous Region councilor or Government representative, and this is the person that represents and manages state-owned resources provided for the emergency. Constant collaboration is required for all this organizational framework to perform its duties, and I must admit that it works very well with all the parties involved."

Civil Defense in the Nuclear Field

Juan San Nicolás is very clear when he refers to the nuclear issue. "This is our mission par excellence. In matters of Civil Defense, nuclear energy is not delegated, there are no levels and the State is responsible from beginning to end. Therefore, it is very important to us.

"Civil Defense has a clear structure for nuclear emergency plans. There is a Plan director, which is the Government's Delegate or Deputy Delegate (in the provinces with nuclear power plants, the only case in which the Delegate acts is in Valencia; in the others – Burgos, Cáceres, Guadalajara and Tarragona – the Deputy Delegate acts). This person takes charge of initiating the process and convening the CECOP (Operational Coordination Center), and we convene the CECO (State Operational Coordination Center); after that point we establish communications."

The procedure for putting a nuclear emergency plan into motion is clearly defined. "In the hypothetical event that an emergency occurs on the plant grounds, the owner reports this to the Consejo de Seguridad Nuclear, which advises us that a phenomenon is underway that could result in a radiation release to the exterior. At that time, we take charge of the plant surroundings. Technological support is provided by CSN technicians from Madrid headquarters or by the resident technicians in the plants themselves. We then warn the population through town councils and access control stations are automatically set up, as the zone becomes a restricted access area. Depending on how the phenomenon evolves, evacuations or preventive actions will be carried out, such as confinements or supplying iodine, all fully coordinated as planned."

José Cabrera Drill

The drill carried out in the José Cabrera plant was a very important experience for all organizations and companies involved. Besides the challenge of integrating all components, there were doubts about the reaction of a population that was not aware of this activity.

The General Director is optimistic. "Here at Civil Defense we are very satisfied with the results, as it was a unique opportunity for analyzing all kinds of issues, as these actions involve not only problems inherent in managing the drill but also problems of managing the observers. It should be remembered that the whole

estatal, como guardias civiles, soldados o policías nacionales, los pone el Estado a través de Protección Civil. Por ejemplo, cuando un guardia civil está en actuación humanitaria, en ese momento es un componente de la Protección Civil del Estado. «Cuando trabajamos en coordinación con otros estamentos públicos, se organizan los llamados CECOPI, Centros de Coordinación Operativa Integrados, en los que está el gestor de la emergencia, que puede ser el Alcalde o un Consejero de una Comunidad Autónoma y el Delegado de Gobierno con ellos, y es éste quien representa y gestiona los recursos de titularidad estatal que se ponen a disposición de la emergencia. Para que todo este entramado cumpla sus cometidos es necesaria una colaboración permanente que, debo reconocer, funciona de manera excelente con todos los implicados.»

La Protección Civil en el campo nuclear

Juan San Nicolás es claro cuando se refiere al tema nuclear. «Es nuestro caso por excelencia. En materia de Protección Civil, la energía nuclear no está delegada, no hay niveles y el Estado es, desde el principio, responsable. Por ello, para nosotros es muy importante.»

«La estructura de Protección Civil con relación a los planes de emergencia nuclear es clara. Hay un director del Plan, que es el Delegado o el Subdelegado de Gobierno (en las provincias con centrales nucleares, el único caso en el que actúa el Delegado es en Valencia; en las demás, Burgos, Cáceres, Guadalajara y Tarragona, actúa el Subdelegado). Él se hace cargo de iniciar el proceso, convoca a su CECOP (Centro de Coordinación Operativa), y nosotros convocamos el CECO (Centro Estatal de Coordinación Operativa) y a partir de aquí establecemos la comunicación.»

El procedimiento para poner en marcha un plan de emergencia nuclear está claramente definido. «En el caso hipotético de que se produzca una emergencia dentro del ámbito de la central, ésta es comunicada por el propietario al Consejo de Seguridad Nuclear, quien nos advierte que existe

un fenómeno del que puede derivarse una fuga de radiación al exterior. En ese momento, nos hacemos cargo de los alrededores de la central. El apoyo tecnológico nos lo dan los técnicos del CSN en la sede de Madrid o sus residentes en las propias centrales. Luego, avisamos a la población a través de los ayuntamientos, y automáticamente se establecen los puestos de control de accesos, ya que la zona pasa a ser de acceso restringido. De acuerdo con la evolución del fenómeno, se producirán evacuaciones o actuaciones de prevención, como confinamientos o suministro de yodo, todo perfectamente coordinado y previsto.»

Simulacro de José Cabrera

El simulacro realizado en la central de José Cabrera ha representado una experiencia muy importante para todos los organismos y empresas implicados. Al reto de integrar a todos los componentes se unía la incertidumbre de conocer la reacción de una población que desconocía esta actividad.

El Director General se muestra optimista. «En Protección Civil estamos muy satisfechos con los resultados pues ha sido una oportunidad única para analizar todo tipo de aspectos, ya que en estas actuaciones hay problemas propios de la gestión del simulacro pero los hay también de la

gestión de los observadores. Hay que tener en cuenta que, además de todo el aparato que afecta al entorno de un simulacro, donde están no solamente nuestros equipos

“ En materia de Protección Civil, la energía nuclear no está delegada y el Estado es, desde el principio, responsable ”

sino también los de Protección Civil de otras zonas con plantas nucleares, delegados y subdelegados del Gobierno, personal del Consejo de Seguridad Nuclear y observadores del simulacro, también asisten periodistas, y no es fácil coordinar a todo este conjunto de participantes. En las dos áreas de gestión mencionadas hemos aprendido, y además hemos roto el tabú de que era imposible llevar a cabo estos simulacros. Nuestro objetivo ahora es que el ensayo deje de ser un acontecimiento y se convierta en una práctica de seguridad.»

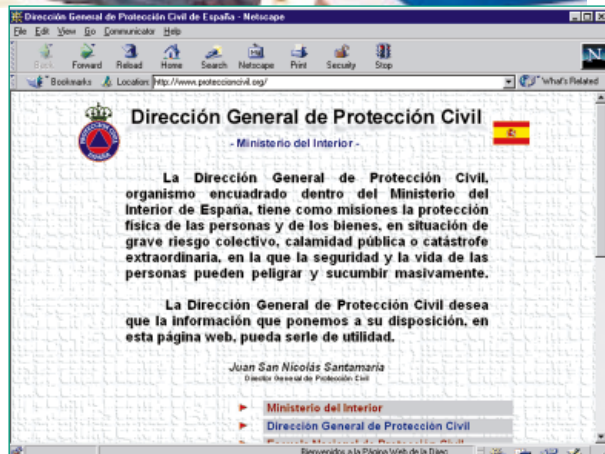
Con relación al calendario, indica



Página de Bienvenida de
Protección Civil /Home
Page of Civil Defense

Juan San Nicolás que «la realización del simulacro en José Cabrera estaba prevista para el año pasado, pero los Ayuntamientos de la zona no nos daban su apoyo porque reivindicaban carencias en la infraestructura de caminos, de las denominadas "tipo B", que nosotros consideramos convenientes pero, en principio, no imprescindibles para la seguridad. Una vez analizada la situación, y teniendo en cuenta que todo lo que sea aumentar la seguridad es bueno, aprobamos esta mejora y el problema se solventó a principios de este año, cuando lo permitieron los presupuestos generales del Estado, pudiendo entonces continuar con la planificación del simulacro.»

Una de las curiosidades más comentadas, y que ha sido muy difundida por los medios de comunicación, es el hecho de que las señoras de las poblaciones participantes en el simulacro se vistieron "de domingo". «¿Eso qué quiere decir –se pregunta el Director General?. Que consideran que es un acontecimiento, lo que en principio me satisface ya que, por lo menos, hemos logrado impactar a la población. Pero nuestro objetivo es que lo consideren habitual y que, cuando ocurra, simplemente pregunten a dónde se deben dirigir y lo vean como algo normal.»



Dentro de la planificación prevista por la Dirección General de Protección Civil, el próximo simulacro será en Santa María de Garoña, en el mes de noviembre, y está previsto continuar realizando uno cada año.

Aunque hay determinadas características que son comunes a todas las centrales, como su proximidad a una fuente de agua o su cercanía a núcleos pequeños de población, cada una tiene aspectos propios que condicionan el plan de emergencia nuclear. «Por ejemplo, en el caso de Santa María de Garoña sabemos que el viento será variante, ya que en esa zona no hay viento dominante, por lo que plantearemos la hipótesis del plan de acuerdo con la dirección del viento de ese día, en función de lo cual seleccionaremos, sobre la marcha, los municipios supuestamente afectados. En cualquier caso, hay que tener en cuenta que la hipótesis de trabajo es un incidente ocurrido dentro de la central, que da tiempo a controlar ya que la fuga queda confinada en el edificio de contención y que no sale inmediatamente, por lo que hay tiempo de

“In matters of Civil Defense, nuclear energy is not delegated and the State is responsible from beginning to end.”

apparatus affecting the setting of the drill includes not only our teams from the area and from other zones with nuclear power plants, Government delegates and deputy delegates, Consejo de Seguridad Nuclear personnel and drill observers, but also journalists will be in attendance, and it is not easy to coordinate all these participants. In the two management areas mentioned above, we have had a learning experience and have overcome the taboo that it was impossible to perform a drill like this. Our aim now is to turn the drill from a mere happening into a standard safety practice.”

As regards the timetable, Juan San Nicolás says that “the drill at José Cabrera was scheduled for last year, but the town councils in the area did not support us because they claimed the so-called “type B” road infrastructure was deficient. We considered that these claims were valid but, at first, we did not consider that this was indispensable for safety. Once the situation was analyzed, and taking into account that everything that enhances safety is good, we approved these improvements and the problem was solved early this year, when the State’s general budgets so permitted. It was then that planning for the drill could continue.”

One of the more curious aspects that was widely commented on in the communication media was the fact that the women in the towns taking part in the drill dressed in their “Sunday best”. “What does this mean? It means that they considered this as an event, which in principle pleases me because at least we have succeeded in impacting the population. But our goal is that they consider this as a normal occurrence, and that when it happens they will simply ask where they should go and see it as a standard practice.”

The Civil Defense General Directorate has scheduled the next drill in Santa María de Garoña for the month of November, and there are plans to continue performing one every year.

Although there are certain features common to all plants, such as proximity to a water source or nearness to small population centers, each plant has its own characteristics that affect the nuclear emergency plan. “For example, in the case of Santa María de Garoña, we know the wind will be a variant since there is no prevailing direction in that area. Therefore, the plan will be based on the wind direction on the day in question, and depending on that we will select the supposedly affected municipalities. In any case, it must be remembered that the work hypothesis is based on an incident occurring within the plant, that there is time to control it as the leak is confined to the containment building and is not immediately released, and that therefore there is sufficient warning time to contact the different organizations involved. It is, in short, a controlled situation. In addition, in Burgos we are not going to notify the day, although when the time comes we will make it clear that it is a drill, because we must not cause unnecessary alarm.”

Radioactivity Warning Network

Civil Defense has a Radioactivity Warning Network, the so-called RAR, distributed throughout the nation

and which has involved an investment of 1,600 million pesetas. "It has been fully operative since late 1997 and has 902 sensors, and also has productivity rates of 80% at real measurement points (around 750), which is very high if compared to similar networks in other European countries. The RAR, which as its name indicates is a warning system and is activated only when the established limits are exceeded, has seven head stations and a central station in Madrid. There are also two clones, one in the CSN and another in the Ministry of Defense. From the plants, we have the ability to give orders, to know a series of parameters such as temperature or gamma radiation, and it is also possible to obtain more information such as meteorological data. The average distribution is practically 50 km² per sensor, both on the Peninsula and in the Balearic and Canary Islands, so that we are able to measure any invasion of external radioactivity that may reach us and know its environmental evolution. We can therefore make maps and natural radioactivity readings throughout the territory, and are aware of the situation at different times of the year."

The Budget

The budget invested by Civil Defense in the so-called Nuclear Emergency Plans in each province with a nuclear power plant is significant. "Civil Defense has invested 24,000 million pesetas over ten years in the five plans (PENBU-Burgos, PENCA-Cáceres, PENGUA-Guadalajara, PENTA-Tarragona and PENVA-Valencia), which can be broken down into procurement and vehicle insurance, transmission equipment, Radioactivity Warning Network installation, provision of radiological protection equipment, and construction of Classification and Decontamination Stations (ECD), which are buildings that are usually located next to a sports stadium or similar building so that the City Council can use them for other purposes. These budgets also include city council information, subsidy and infrastructure programs, as well as provision of vehicles to which we contribute 150 million pesetas a year. For example, for PENGUA, the ECD cost 117 million; maintenance, communications, transmissions and public address systems 112 million; the highway agreement 6,000 million; and the special telephone network 331 million.

"As regards infrastructure improvements, most of them are funded by the Ministry of Public Works, the Autonomous Regions or the City Councils themselves. It is Civil Defense's mission to promote the signature of agreements for carrying out this work. This year, we are going to take part for the first time in the Type B (roads) deficiency plan, to which I referred to earlier, by providing 300 million pesetas.

"In the territories where there are nuclear power plants, the Government delegations have a facility upgrade plan to adapt them to the new technologies, such as acquisition of computer systems, scanners, and color printers capable of managing digital cartography.

"The same is true of communications. We have provided all the nuclear power plants and corresponding governmental delegations and deputy delegations with satellite telephones. In addition, there is a project to upgrade and improve the CECOP of the governmental delegations with new technologies by using the communications capability via the ISDN network. This will not only provide greater communications security and speed, but will also allow us to use videoconferencing so that we can "see" what is happening at all times, thus overcoming the drawbacks of telephones which in emergency



aviso suficiente para poner en contacto a los diversos organismos implicados. Es, en definitiva, una situación controlada. Además, en Burgos no vamos a decir el día, aunque avisaremos claramente en su momento que se trata de un simulacro, porque no se puede causar una alarma innecesaria.»

Red de Alerta a la Radiactividad

Protección Civil tiene distribuida en el territorio nacional la Red de Alerta a la Radiactividad, la conocida RAR, que ha representado una inversión de 1.600 millones de pesetas. «Está en pleno funcionamiento desde finales de 1997 y cuenta con 902 sensores, con unas cotas de productividad del 80% en puntos reales de medida (alrededor de 750), muy alta si la comparamos con redes similares en otros países europeos. La RAR, que como su nombre indica es de alerta, y sólo se activa cuando se sobrepasan los límites previstos, tiene siete cabeceras regionales y una central en Madrid. Hay también dos clónicas, una en el CSN y otra en el Ministerio de Defensa. Desde las centrales, tenemos capacidad de dar órdenes, de conocer una serie de parámetros como temperatura o radiación gamma, existiendo también la posibilidad de obtener más información como la de carácter meteorológico. La distribución está prácticamente en una media de 50 km² por sensor, tanto en la Península, como en Baleares y Canarias, de tal manera que tenemos la capacidad de medir cualquier invasión de radiactividad externa que pudiera llegarnos y conocer la evolución ambiental. Por tanto, hacemos mapas y lecturas de la radiactividad natural en todo el territorio, conociendo su situación en distintas épocas del año.»

El presupuesto

Las cifras de presupuesto que invierte Protección Civil en los denominados Planes de Emergencia Nuclear en cada una de las provincias con centrales nucleares son significativas. «Protección Civil ha invertido en diez años, en los cinco planes (PENBU-Burgos, PENCA-Cáceres, PENGUA-Guadalajara, PENTA-Tarragona y PENVA-Valencia), 24.000 millones de pesetas, que se desglosan en adquisiciones y seguros de vehículos, equipos de transmisiones, instalación de la Red de Alerta a la Radiactividad, dotación de equipos de protección radiológica y construcción de las Estaciones de Clasificación y Descontaminación (ECD), que son edificios que suelen estar anexos a un polideportivo o edificación similar, de forma que puedan tener otros usos por parte del Ayuntamiento. En estos presupuestos se incluyen también los programas de información, subvención e infraestructuras de ayuntamientos, además del equipamiento de vehículos, al que aportamos 150 millones anuales. Por ejemplo, en el PENGUA las ECD costaron 117 millones; mantenimiento, comunicaciones, transmisiones y megafonía, 112 millones; el convenio de carreteras, 6.000 millones; la red especial de Telefónica, 331 millones.

»Con relación a las mejoras en infraestructuras, la mayor parte dependen del Ministerio de Fomento, de las Comunidades Autónomas o de los propios Ayuntamientos, siendo cometido de Protección Civil promover la firma de acuerdos para la realización de estas obras. Esta año, por primera vez, vamos a intervenir en el plan de las carencias tipo B (caminos), al que he hecho referencia anteriormente, aportando 300 millones de pesetas.

»Respecto al Estado, en las Delegaciones de Gobierno en cuyo territorio hay una central nuclear, existe un plan de renovación de las instalaciones para adaptarlas a las nuevas tecnologías, como la adquisición de un conjunto de sistemas de ordenadores, escáneres e impresoras en color con la posibilidad de gestionar cartografía digital.

»Lo mismo ocurre con el tema de las comunicaciones. Hemos dotado a todas las centrales nucleares, así como a las correspondientes delegaciones y subdelegaciones de Gobierno, de teléfono vía satélite. Además, hay un proyecto de renovar y mejorar los CE-COP de las delegaciones de gobierno por esta vía de nuevas tecnologías, potenciando la capacidad de comunicación a través de la red RDSI, lo que no sólo brindará una mayor seguridad y rapidez en las comunicaciones sino que nos permitirá utilizar la video-conferencia, de forma que podamos "ver" en cada momento lo que ocurre, ya que los teléfonos son, en situaciones de emergencia, auténticas paredes que nos impiden conocer con más detalle la situación real. En definitiva, las nuevas tecnologías son, para esta Dirección General, de gran importancia para el presente y para trabajar mejor en el futuro.»

Relaciones internacionales

El adecuado conocimiento de las prácticas de protección civil en otros países, fundamentalmente de nuestro entorno, es un objetivo claro para la Dirección General. «Protección Civil mantiene relaciones, por un lado, con la Unión Europea, a través de Comisiones vinculadas a la DG XI, con las que tenemos reuniones periódicas, pero además hay convenios bilaterales, práctica que llevamos a cabo tanto más cuanto más próximos están los países. Hemos firmado acuerdos con Portugal y con Francia, y con relación a los países del norte de África, el más reciente es el de Marruecos.»

La relación con la comunidad iberoamericana es especial significado para Juan San Nicolás, quien lideró, hace tres años, la creación de la Asociación Exterior Americana. «Esos países pensaban unirse independientemente, sobre todo hacia el cono sur y esto nos parecía incompleto, por lo que pen-

samos que podíamos participar y ser la puerta de Europa, uniéndonos a ellos junto con Portugal. La creación de dicha Asociación ha dado lugar a convenios bilaterales con Uruguay, Argentina y México, estando pendien-

te la firma con Chile y otros países. No hay duda de que constituye un foro donde poder intercambiar impresiones, doctrinas y apoyarnos mutuamente cuando surja un desastre.

»Asimismo, existe la intención de impartir cursos de formación en los centros que la Agencia de Cooperación Iberoamericana tiene en Guatemala, Cartagena de Indias y Santa Cruz de la Sierra. Concretamente sobre el tema nuclear, existe interés por parte de Argentina, Brasil, Chile, Uruguay y México; algunos tienen centrales y otros están al lado de países productores. Además, estamos pensando crear unas unidades de intervención rápida para enviarlas a América y que puedan actuar inmediatamente en los desastres, porque hasta ahora se hacía llegar medios y ayudas, pero no personas de Protección Civil española.»

La Escuela Nacional de Protección Civil

La formación es, también para Protección Civil, un reto permanente. Con este objetivo se creó la Escuela Nacional de Protección Civil, situada en Arganda del Rey (población situada en la provincia de Madrid), que comenzó a funcionar en 1997.

«En estos momentos, la Escuela imparte cursos teóricos a los voluntarios, en régimen de fin de semana. Además, durante la semana hay cursos muy interesantes como el impartido a un grupo que denominamos GAGE –Grupo de Apoyo a la Gestión de Emergencia– compuesto por dos coroneles de la Guardia Civil, dos comisarios de la Policía y uno o dos coroneles del Ejército relacionados con la gestión de las emergencias. El objetivo es que ellos, en un momento dado, sean los directores de un plan, pudiendo disponer de la base de datos del Ejército, de la Policía o de la Guardia Civil para establecer qué es necesario pedir a cada Cuerpo. Además, pretendemos que cuenten con una base de comunicaciones móvil, vía satélite, independiente de la

situations often prevent us from ascertaining the actual situation in more detail. In short, the General Directorate considers that the new technologies are of major importance for the present and for improving our work in the future.”

International Relations

One of the primary objectives of the General Directorate is to be aware of civil defense practices in other countries, primarily those near us. “Civil Defense maintains relationships, on one hand, with the European Union through the Commissions of DG XI, with which we hold periodic meetings. We also have bilateral agreements, especially with the countries nearest us. We have signed agreements with Portugal and France, and in North Africa the most recent agreement is with Morocco.”

The relationship with the Latin American community is particularly significant for Juan San Nicolás, who three years ago was instrumental in creating the Asociación Exterior Americana. “These countries planned on forming an independent partnership, especially oriented toward the southern sphere, but we thought this would be incomplete. We thought we could take part and be a gateway to Europe, and we joined them together with Portugal. The creation of this Association

“Our aim now is to turn the drill from a mere happening into a standard safety practice.”

has resulted in bilateral agreements with Uruguay, Argentina and Mexico, and signature of agreements with Chile and other countries is pending. This is an excellent forum for exchanging impressions and know-how and for providing mutual support when a disaster occurs.

“We also intend to provide training courses in the centers that the Agencia de Cooperación Iberoamericana has in Guatemala, Cartagena de Indias and Santa Cruz de la Sierra. Specifically, Argentina, Brazil, Chile, Uruguay and Mexico are interested in the nuclear issue; some of these countries have nuclear plants and others are neighbors to producing countries. In addition, we are planning on creating fast action units that can be sent to America and act immediately in disasters, because to date aid and resources have been shipped but no actual Spanish Civil Defense personnel has been sent over.”

The National Civil Defense School

Training is also an ongoing challenge for Civil Defense. The National Civil Defense School was created for this purpose; it is located in Arganda del Rey (a town in the province of Madrid) and began operating in 1997.

“At this time, the School gives theoretical courses to volunteers on weekends. There are also very interesting courses during the week, such as the one provided to a group we call GAGE – Emergency Management Support Group – whose members are two Civil Guard colonels, two police inspectors, and one or two Army colonels involved in emergency management. The purpose of this group is to have these officers act, at any given time, as directors of an emergency plan, and provide them with access to the Army, Police and Civil Guard databases in order to establish what needs to be

requested from each Corps. In addition, we intend to have a mobile satellite communications base that will work regardless of telephone saturation in the area and without the need for repeaters. This will help to avoid situations such as the one in Biescas where there were no telephones, or the air accident in Melilla which happened in the only spot in the whole area that did not have mobile phone coverage and only satellite access was possible.

"On the other hand, one of our objectives is to promote, recycle and instruct technicians in new technologies, such as digitized cartography management and simulators for flood, seismic and fire risk analysis and even of the spread of radioactivity. In this way we could devote a branch to high technology, with space observation and satellite tracking of phenomena that occur, and then have the means to analyze the scope of the phenomenon."

The school has a central building with classrooms equipped with the necessary audiovisual facilities, as well as an assembly hall. Recently, a residence for 100 people was built so that volunteers do not have to pay hotel rooms or transportation to the school. However, the General Director acknowledges the need for practical training fields. "Fields are required for performing trial runs for fires, floods, smoke in railroad and highway tunnels, chemical risks, and also possibly for training dogs for search and rescue parties. A 650 million peseta project for building these training fields has been put out to tender and is now in the award phase."

"Additionally, we intend to promote civil defense through courses designed to prepare people registered with the INEM (National Employment Institute), in order to train experts in civil defense for town councils, as they still do not have enough resources for emergency situations except in the larger cities."

"In short, we hope to little by little build a center with such a strong infrastructure that it will become a necessary reference for training in the area of civil defense."

Volunteers

One of the most important merits of Civil Defense is its ability to train and mobilize a large number of volunteers. However, in spite of the fact that our country is always more than willing to provide support in international disasters and that non-governmental organizations are increasingly integrated, the issue of volunteer help is still open to improvement.

The General Director acknowledges that: "Whereas in Italy there are two million volunteers, in Spain the figure is about fifty thousand. The problem is that City Councils have not become fully involved in this matter and that civil defense is still not taken as seriously as it should be. It is a problem of awareness, even at the Autonomous Region and State levels. In all the public administrations, we must promote budgetary allocations to our population's safety: the State for nationwide Civil Defense, the Autonomous Region for regional defense, and the City Council for local defense."

"We also intend to promote direct humanitarian actions and in this area volunteers can do a lot, because their function in civil defense is aimed at individuals and local groups of people, which are levels we do not reach because we only act in the more general areas. For this purpose, we are encouraging a social culture and believe that we are slowly but surely achieving major successes."

saturación de la telefonía del entorno y de la ausencia de repetidores, con el fin de evitar situaciones como la generada en Biescas, donde no llegaban los teléfonos, o como en el accidente aéreo de Melilla, que ocurrió en la única zona de sombra de toda aquella área que no cubrían los teléfonos móviles, de manera que sólo se podía acceder vía satélite.

»Por otra parte, uno de nuestros objetivos es la promoción, el reciclado y la instrucción de los técnicos en las nuevas tecnologías, como la gestión digitalizada de la cartografía y los simuladores para el análisis de riesgos de inundaciones, sísmicos, de incendios e, incluso, de propagación de radiactividad. De esta forma, debemos dedicar una rama a la alta tecnología, con observación espacial y seguimiento vía satélite de los fenómenos que se producen, y después abordar el análisis con medios para poder conocer el alcance del fenómeno.»

La escuela cuenta con un edificio central, cuyas aulas están provistas de los medios audiovisuales necesarios, además del salón de actos. Recientemente, con el fin de facilitar la formación, se ha construido una residencia para unas 100 personas, de forma que los voluntarios no tengan que pagar hotel ni utilizar vehículos para desplazarse a la escuela.

Sin embargo, el Director General reconoce la necesidad de los campos de prácticas. «Se precisan campos para realizar ensayos sobre incendios, inundaciones, humos en túneles –tanto de ferrocarril como de carretera–, riesgos químicos y, posiblemente, también adiestramiento de perros para búsqueda y rescate. Para ello, ha salido a concurso, y está ya en fase de adjudicación, un proyecto de 650 millones de pesetas para la construcción de estos campos de prácticas.

»Por otra parte, pretendemos promover la propia protección civil a través de cursos dirigidos a preparar a personas inscritas en el INEM, con el fin de aportar expertos en protección civil a los ayuntamientos, que hoy por

hoy, salvo en las grandes ciudades, no están dotados de recursos suficientes para casos de emergencia.

»En definitiva, nuestro deseo es ir constituyendo, poco a poco, un centro con una capacidad en infraestructuras tan potente que se convierta en una referencia obligada para la formación en el área de la protección civil.»

El voluntariado

Uno de los méritos más importantes de Protección Civil es su capacidad de formar y movilizar un gran número de voluntarios. Sin embargo, y a pesar de que nuestro país muestra siempre sus mejores intenciones de apoyo en catástrofes internacionales y de que la integración en las organizaciones no gubernamentales es cada día mayor, el voluntariado es aún una asignatura pendiente.

«Mientras que en Italia hay hasta dos millones de voluntarios –reconoce el Director General– en España la cifra se sitúa alrededor de los cincuenta mil. El problema es que los Ayuntamientos no han entrado de lleno en este tema o que todavía no se han tomado la protección civil tan seriamente como deberían. Es un problema de concienciación, incluso por parte de las Comunidades Autónomas y del Estado. Nosotros tenemos que promover, en el concierto de las Administraciones, aportaciones presupuestarias de todas y cada una de ellas para la seguridad de la población: el Estado hacia su Protección Civil estatal, la Comunidad hacia su Protección Civil autonómica y el Ayuntamiento hacia su Protección Civil local.

»Pretendemos, además, promover las acciones humanitarias directas, donde el voluntariado puede hacer mucho, porque tiene una función en protección civil hacia el individuo, hacia las agrupaciones locales de personas, a la que nosotros no llegamos porque sólo actuamos en las grandes magnitudes. Para ello estamos fomentando una cultura social en la que, aunque paso a paso, creo que estamos consiguiendo logros importantes.»

